

Cliquez ici pour le français → [Conditions Générales de Vente](#)

Click here for english → [General Conditions of Services](#)

ចុចទីនេះសម្រាប់ភាសាខ្មែរ → [លក្ខខណ្ឌទូទៅនៃការផ្តល់សេវាកម្ម](#)

Pour les certifications, [cliquez ici \(fr\)](#) / [Click here for tests \(en\)](#) / [ចុចទីនេះសម្រាប់ពាក្យបញ្ជាក់](#)

I - Conditions Générales de Vente (CGV) Institut français du Cambodge (Centre de langues)

Les présentes conditions générales de vente de prestations de services sont conclues d'une part par l'Institut français du Cambodge dont le siège social est à Phnom Penh (Cambodge) ci-après dénommé "l'IFC" et d'autre part, par toute personne physique ou morale souhaitant utiliser les services de l'IFC dénommée ci-après "l'utilisateur".

Objet

Les présentes conditions générales de vente de prestations de services visent à définir les relations contractuelles entre l'IFC et l'utilisateur et les conditions applicables à tout achat et/ou utilisation des services de l'IFC que l'utilisateur soit professionnel ou non professionnel.

Les prestations de l'IFC s'entendent comme les prestations fournies sur l'ensemble du territoire du Cambodge par les équipes de l'IFC.

L'acquisition d'un bien ou d'un service à travers l'IFC implique une acceptation sans réserve par l'utilisateur des présentes conditions générales de vente.

Ces conditions générales de vente de prestations de services prévaudront sur toute autre condition générale ou particulière non expressément agréée par l'IFC.

L'IFC se réserve le droit de modifier ses conditions générales de vente de prestations de services à tout moment. Dans ce cas, l'utilisateur devra signer à nouveau lesdites conditions générales de vente lors de sa réinscription.

Les services offerts sont ceux qui figurent sur le site web de l'IFC : www.institutfrançais-cambodge.com

Les services proposés par l'IFC sont de trois types : ceux du centre de langues, ceux de la médiathèque et ceux de la culture.

Pour ces derniers services, des conditions générales de vente s’appliquent au cas par cas et seront communiquées en temps utile.

Pour l’ensemble des services soumis aux présentes CGV, les prix figurant sur le site Internet sont des prix en Dollars américains

Article 1 - Modalités et conditions générales d’usage des cours collectifs

A. INSCRIPTION AUX COURS

L’usager qui souhaite s’inscrire aux cours du centre de langues doit obligatoirement :

1. Remplir le formulaire d’identification sur lequel il indiquera toutes les coordonnées demandées.
2. Fournir une photo ou accepter d’être pris en photo pour compléter son profil étudiant.
3. Effectuer le paiement dans les conditions prévues dans l’article 2.

Un test de placement est obligatoire pour tous les étudiants non débutants extérieurs à l’IFC ou ayant interrompu les cours à l’IFC depuis plus de 2 sessions de cours consécutives. Le test de placement est gratuit.

Dès leur inscription en ligne ou sur site, les participants bénéficient d’un “Espace étudiant” en ligne et privé où ils retrouvent toutes les informations concernant leurs cours, leurs paiements, et tout autre achat ainsi que le suivi pédagogique de leurs cours (les contenus des cours suivis, les devoirs, les résultats des tests si applicable) : <https://cambodge.extranet-aec.com/extranet/>

Afin de garantir la cohérence du parcours pédagogique proposé par l’IFC, l’inscription simultanée à deux niveaux différents (ex : A21 et A22) pendant une même session n’est pas autorisée.

L’inscription à un cours de préparation au DELF B1 est conditionnée par la justification d’un niveau B1.3 minimum au test de fin de session ou au test de placement.

L’inscription à un cours de préparation au DELF B2 est conditionnée par la justification d’un niveau B2.3 minimum au test de fin de session ou au test de placement.

B. MODALITÉS DES COURS DE GROUPE

1. CONSIDERATIONS GENERALES

En cas d’annulation d’un ou plusieurs cours par l’IFC, ce dernier s’engage à rattraper ce ou ces cours dans les meilleurs délais et se réserve le droit d’imposer un jour et un horaire pour le rattrapage de ce ou ces cours.

L'IFC se réserve le droit de fermer une classe si le nombre d'inscrits n'est pas suffisant. Dans ce cas, par défaut la somme versée constitue un avoir pour la session prochaine, si l'utilisateur souhaite un remboursement il devra formuler expressément une demande et remplir un formulaire. Pour les autres conditions de remboursement ou de report, voir Article 2.

L'IFC se réserve aussi le droit d'annuler l'inscription de l'utilisateur déclaré absent et dont le règlement de la facture n'a pas été effectué 7 jours après le début de cours.

2. REPORTS DE COURS DU FAIT DE L'USAGER

Toute demande de report doit être signalée par le dépôt du formulaire de demande de report auprès du service clientèle de l'IFC, ou à l'adresse suivante : infocours@institutfrancais-cambodge.com. La validité du report est d'une année calendaire.

- a. Lorsqu'une demande de report est adressée, que le règlement est effectué et que l'étudiant n'a assisté à aucun cours alors aucun frais de gestion n'est appliqué.
- b. Lorsqu'une demande de report est effectuée 7 jours après le début de la session et que l'étudiant a assisté à au moins un cours alors aucun frais de gestion n'est appliqué.
- c. Si plus d'une semaine de cours ont déjà eu lieu et que l'utilisateur a participé à un minimum d'une classe, aucun report n'est possible.

Par ailleurs :

- a. Les remises non conventionnelles appliquées lors de l'inscription ne sont pas reportables.
- b. Les frais de gestion s'appliqueront également aux utilisateurs qui s'inscrivent au cours de groupe durant la période de prolongation, lors de la première semaine de la session.
- c. Dans le cas d'une augmentation du prix des services proposés par l'IFC, l'utilisateur devra également régler la différence.
- d. L'utilisateur est autorisé à céder son avoir à un tiers.

3. CONDITION DE PASSAGE AU NIVEAU SUPÉRIEUR

L'équipe pédagogique déterminera le passage au niveau supérieur de l'utilisateur en fonction des trois critères suivants :

- 1- La participation en classe et le niveau de compétence langagière
- 2- Un taux de présence en classe d'au moins 70%
- 3- Les résultats à l'évaluation continue et à l'examen de fin de session

Si l'utilisateur ne peut pas se présenter le jour de l'examen, il peut s'inscrire au test replanifié en s'acquittant des frais d'inscription s'élevant à 10\$.

La réussite à un examen DELF ne justifie en aucun cas le saut d'un ou plusieurs niveaux au risque d'éprouver une rupture de continuité pédagogique dans l'apprentissage de la langue.

4. CHANGEMENT DE GROUPE

Toute demande de changement de classe doit être signalée par le dépôt du formulaire de demande de changement auprès du service clientèle de l'IFC, ou à infocours@institutfrancais-cambodge.com, accompagnée des documents justificatifs. L'Institut français du Cambodge se réserve le droit de refuser toute demande de changement de groupe. En cas de validation de la direction, le changement pourra être réalisé gratuitement, dans la limite des places disponibles dans les autres groupes.

5. RESPONSABILITÉ DES PARENTS DES USAGERS MINEURS

Ce paragraphe concerne les élèves inscrits dans les cours enfants et les cours adolescents.

Toutes les conditions sont détaillées dans le « kit parents » qui doit être lu, renseigné et validé pour chaque inscription :



Consultation du kit parent : [cliquez ici](#)



Validation et renseignements du kit parents : [cliquez ici](#)

6. CIRCONSTANCES EXCEPTIONNELLES

En cas de circonstances exceptionnelles entraînant la suspension de cours en présentiel au sein du centre de langue, l'IFC se réserve le droit de mettre en place des cours en ligne par visioconférence pendant la durée de fermeture physique du centre de langues. Les règles de report et de remboursement seront maintenues telles que décrites dans le présent document.

Article 2 - Tarifs et Modalités de paiement des cours collectifs

A. MODALITÉS DE PAIEMENT DES COURS

L'inscription à un cours de groupe est effective dès la validation des Conditions Générales de Vente. Le paiement est exigé avant la date limite fixée par l'IFC. Les paiements doivent être effectués par dépôt dans les banques partenaires, par carte bleue, par virement bancaire ou par l'intermédiaire des applications partenaires mises à disposition des usagers, en dollars américains et/ou en riels. Ce paiement doit être réalisé en une fois.

B. ACHAT DU MANUEL

1. Seuls les usagers de l'IFC inscrits dans un cours sont autorisés à acheter un manuel au tarif préférentiel, sur présentation d'un reçu ou d'un bon d'admission fourni par le secrétariat des cours.
2. Tous les usagers doivent obligatoirement être munis du manuel original correspondant à leur niveau. L'usager s'engage à ne pas utiliser les copies des fascicules de méthode en classe au sein de l'IFC. Celui-ci se réserve le droit de ne pas accepter un étudiant ne possédant pas le manuel original, sauf lorsque les photocopies ont été fournies par l'IFC lui-même.

C. **REMBOURSEMENT**

L'inscription est définitive dès validation des Conditions Générales de Vente. Toute demande de remboursement doit être signalée par le dépôt du formulaire de demande de remboursement et des pièces justificatives auprès du service clientèle de l'IFC, ou à infocours@institutfrancais-cambodge.com

1. Si le cours est annulé par l'IFC, la somme versée constituera par défaut un avoir utilisable pour une année calendaire, sans frais de gestion. Si l'usager souhaite un remboursement, il devra formuler expressément une demande et remplir le formulaire correspondant.
2. Si l'usager est soumis à un cas de force majeure l'empêchant de bénéficier du service (maladie grave, licenciement, catastrophe naturelle, décès, hospitalisation, départ définitif du pays), la somme versée constitue par défaut un avoir correspondant au volume de cours non consommé, utilisable pour une année calendaire, sans frais de gestion. Si l'usager souhaite un remboursement, il devra formuler expressément une demande et remplir le formulaire correspondant.
3. En dehors de ces deux cas, aucun remboursement ne sera accepté. Voir Article 1 B2 pour les conditions de report.

Par défaut, les remboursements s'effectueront par virements bancaires (joindre un RIB à la demande). L'IFC accepte le versement sur le compte d'un tiers si l'usager fournit une procuration de sa part. Dans ce cas et en cas de validation par la direction, le remboursement se fera dans un délai maximum de cinq jours ouvrés (à compter de la réception des pièces). En l'absence de RIB joint au dossier, les remboursements seront effectués par caisse mais dans un délai de quatre à six semaines. Le matériel pédagogique n'est pas remboursé (manuel).

D. **REMISE ET OFFRE**

1. L'IFC offre une remise famille de 50% sur toutes les inscriptions à partir du troisième membre de la famille inscrit, sur présentation d'un justificatif. Un taux de présence de 70% au cours est exigé si l'usager souhaite poursuivre en bénéficiant de cette remise.
2. Les usagers dont l'établissement ou l'entreprise a signé une convention avec l'IFC pourront bénéficier de la remise prévue par la convention, sur présentation d'un document d'identité.
3. L'IFC offre aux usagers qui ont au moins suivi une session de cours et qui ont déjà réalisé leur inscription à la session, une remise de 10% pour la prochaine session en cas de parrainage d'un nouvel et unique étudiant. Le nouvel étudiant bénéficiera de 10% de remise immédiate sur le montant du cours auquel il s'inscrit.

- a. Les usagers ayant interrompu les cours avec l'IFC pendant une longue période sont toutefois considérés comme un ancien étudiant.
- b. Pour bénéficier de la remise immédiate, le parrain et le parrainé doivent effectuer leur inscription à l'accueil du centre de langues.

4. Les offres 1, 2 et 3 sont non cumulables.

E. INSCRIPTIONS TARDIVES

Lorsqu'une réinscription est réalisée après la date limite communiquée par l'IFC, 5\$ de frais de gestion seront ajoutés sur les frais d'inscriptions de la session.

F. DÉFAUT DE PAIEMENT

Centre de langues de Phnom Penh

Lors d'une inscription à partir du site internet de l'Institut français du Cambodge à Phnom Penh, l'étudiant dispose de 72 heures pour finaliser son inscription.

Lors d'une inscription à l'accueil du centre de langues de Phnom Penh (CDL) le paiement devra se faire immédiatement au moment de l'inscription.

Les défauts de paiement entraînent l'interdiction d'accès aux cours.

Antenne de Battambang

L'étudiant a 7 jours après le début des cours pour régulariser son défaut de paiement auquel cas il se verra interdit d'accès au cours jusqu'au règlement de sa facture.

L'antenne de l'Institut français de Battambang se réserve le droit d'interdire l'accès aux prochains cours et aux certifications jusqu'à la régularisation de sa situation.

G. MÉDIATHÈQUE

Dans le cadre de son inscription, l'utilisateur des cours de langue bénéficie gratuitement des services de la médiathèque de l'IFC (emprunts de documents, accès aux ressources de la bibliothèque numérique francophone *Culturethèque*). L'apprenant est alors soumis de fait et de droit au règlement de la médiathèque disponible sur <https://institutfrancais-cambodge.com/infos-pratiques/>.

Article 3 - Certifications

A. GENERALITES

L'IFC propose les certifications suivantes dans leur version papier uniquement : DELF Prim, DELF Junior, DELF/DALF Tout Public, TCF Tout Public, TCF Canada, TCF Québec, et TCF IRN.

Les certifications DFP Affaires, Relations Internationales, Santé, et Tourisme-Hôtellerie-Restauration sont uniquement proposées sur ordinateur.

B. INSCRIPTION A L'EXAMEN

Les inscriptions pour les certifications se font en ligne (<https://cambodge.extranet-aec.com/extranet/>) ou directement dans les locaux du centre d'examen.

Toute inscription aux certifications est nominative, non transférable et ne sera acceptée que si elle a été effectuée dans les périodes d'inscriptions établies.

Les candidats résidant à l'étranger qui souhaitent s'inscrire à distance doivent compléter la procédure et régler le paiement au plus tard une semaine avant la clôture des inscriptions.

Les changements de niveau, les remboursements et les reports ne seront pas acceptés après la clôture des inscriptions.

C. DEMANDE DE REPORT/REMBOURSEMENT

Les changements de niveau, les remboursements d'examen ne seront pas acceptés après la clôture des inscriptions. Les demandes de report en cas de force majeure (maladie, mission) devront être justifiées par un document valide. Une fois la convocation à l'examen envoyée, toute demande de report sera rejetée.

D. DÉLAI DE PAIEMENT DES CERTIFICATIONS

L'inscription à la certification est effective dès la validation des conditions générales de vente. Le paiement est dû à la date limite fixée par l'IFC. Le paiement doit être effectué par dépôt dans les banques partenaires, par carte de crédit, par virement bancaire ou via les applications partenaires mises à disposition des utilisateurs, en dollars US/ou en riels. Le paiement doit être effectué en une seule fois.

E. DOUBLE INSCRIPTION

En cas de double inscription avérée au cours des 45 derniers jours, le Centre d'Examens se réserve le droit d'annuler l'inscription sans remboursement.

F. CONVOCAATION

Les dates des épreuves sont indiquées sur le site internet de l'IFC : <https://institutfrancais-cambodge.com/examens-et-certifications/> et sur le formulaire d'inscription.

Les convocations sont envoyées aux candidats par mail une fois qu'elles sont disponibles. Elles précisent la date et l'heure de l'épreuve. Les candidats doivent prendre les dispositions nécessaires afin de respecter les dates et horaires des épreuves mentionnés sur la convocation.

En cas de retard le jour de l'examen, les candidats ne seront pas autorisés à composer.

Les candidats doivent prendre les dispositions nécessaires pour respecter les dates et heures des épreuves mentionnées sur la convocation. En cas de retard le jour de l'examen, les candidats ne seront pas autorisés à passer l'épreuve. En cas d'absence à l'examen, aucun remboursement ne sera effectué.

G. EXAMENS

Le candidat devra présenter une pièce d'identité officielle valable et sa convocation en format papier le jour de l'examen (les photocopies ne seront pas acceptées). Seuls les stylos (bille ou encre) de couleur noire ou bleue sont autorisés pour composer. Pendant la durée de l'épreuve, il est interdit aux candidats de communiquer entre eux ou avec l'extérieur et d'échanger du matériel. Toute tentative de fraude sera pénalisée.

H. RÉSULTAT ET ATTESTATIONS

Le centre d'examens informe les candidats via un post Facebook pour leur indiquer la disponibilité des résultats dans un délai de 2 semaines pour les épreuves DELF/DALF. Pour le TCF et le DFP, ils seront prévenus par téléphone et/ou par mail.

Les candidats sont tenus de retirer les attestations de réussite et/ou le relevé de notes en cas d'échec à l'accueil du Centre d'Examens ou de les solliciter par courriel, ainsi que de signaler les éventuelles corrections d'état civil dans un délai d'une semaine à compter du jour de la communication des résultats par courrier électronique.

Aucune correction ne pourra être apportée après cette date.

Les candidats souhaitant introduire une réclamation concernant les résultats disposent d'un délai d'un mois à compter de la date de communication des résultats par courrier électronique. La réclamation doit se faire par écrit à l'attention du Centre d'Examens National (direction.cdl@institutfrancais-cambodge.com).

Le Jury est souverain, ses décisions sont fermes et définitives. Les candidats ne peuvent pas contester leurs résultats, sauf dans le cas d'une erreur matérielle ou d'une irrégularité des conditions de passation.

I. DIPLÔMES

Le diplôme est disponible au Centre de Langues de l'Institut français du Cambodge au maximum 4 mois après la date de passation de l'examen, et sera conservé jusqu'à un maximum de 5 ans.

Les marques, noms de domaines, produits, logiciels, images, vidéos, textes ou plus généralement toute information objet de droits de propriété intellectuelle sont et restent la propriété exclusive de l'IFC. Toute reproduction totale ou partielle, modification ou utilisation de ces biens pour quelque motif que ce soit est strictement interdite.

Personne n'est autorisé à reproduire, exploiter, diffuser, ou utiliser à quelque titre que ce soit, même partiellement, des éléments qu'ils soient logiciels, visuels ou sonores mis à la disposition de l'utilisateur dans le cadre des abonnements électroniques à la presse disponibles à l'IFC.

Article 5 – Droit à l'image et données à caractère personnel

L'IFC se réserve le droit de collecter des informations sur les usagers. En signant les conditions générales de vente de prestations de services, l'utilisateur :

- autorise l'IFC à utiliser les données des usagers recueillies lors de l'inscription pour assurer la délivrance du service.
- autorise l'IFC à communiquer les données recueillies lors de l'inscription au cours à la banque partenaire ABA, soumise au secret bancaire, afin de bénéficier des modalités de paiement par l'application "Collect Service" ABA.
- autorise l'IFC à utiliser son image sur ses plates-formes à des fins pédagogiques et communicationnelles.

Les usagers disposent d'un droit de visualisation et de rectification des données.

Article 6 - Règlement des litiges

Les présentes conditions générales de vente sont soumises à la loi locale.
En cas de litige, compétence est attribuée aux tribunaux locaux.

Nom de l'utilisateur / du responsable légal et signature :
(Uniquement en cas d'inscription à la réception de l'IFC)

AEC Student Number:

Session number:

II. GENERAL CONDITIONS OF SERVICES (GCS) FRENCH INSTITUTE OF CAMBODIA (LANGUAGE CENTER)

The following general conditions of services are agreed upon on one side by the French Institute of Cambodia, whose headquarters are located in Phnom Penh (Cambodia), hereinafter referred to as "FIC", and on the other side by any physical or moral person wishing to use FIC's services, hereinafter referred to as the "service user".

Objective

The following general conditions of services aim to define the contract relations between the FIC and the service user, and the practical conditions of any purchase/use of FIC's services, no matter if the service user is a professional or non-professional.

FIC's services are services provided on the whole territory of Cambodia, by the FIC teams.

The acquisition of goods or services through FIC requires an unconditional service user agreement with the following general conditions of sales.

These general conditions of services will prevail over any other general or specific condition not expressly approved by FIC.

FIC reserves the right to modify its general conditions of services anytime. In that case, the service user will have to sign again the aforesaid general conditions of sales at the time of re-enrolment.

The services offered are listed on the FIC website: institutfrancais-cambodge.com.

FIC offers three types of services: Those of the language center, those of the multimedia library and those of the cultural section.

For the last-mentioned services, the general conditions for sales shall apply on the case-by-case basis and will be reported when necessary.

For the whole of the services under the current GCS, prices seen on the internet site are in US dollars.

Article 1- FIC language center general terms and conditions of use for group classes

A. REGISTRATION

The user wishing to register at the language center must:

1. Completely fill in the identification form with the details required.
2. Provide a photograph or consent to have their photo taken to complete his/her student profile.
3. Carry out the payment in conformity with the conditions mentioned hereinafter.

A placement test is mandatory for all non-beginners' students from outside the FIC, or for those who have interrupted their studies at FIC for more than two consecutive sessions. This placement test is free of charge.

Upon registering online or at the French Institute of Cambodia's venue, participants are given an online and private "student area" where they can find all the information about their courses, their payments, and any other purchase as well as the educational follow-up of their courses (content of the courses taken, the results of the tests if applicable...): <https://cambodge.extranet-aec.com/extranet/>.

In order to ensure the consistency of the educational path offered by the IFC, simultaneous registration at two different levels (e.g., A21 and A22) during the same session is not authorized.

Registration for a DELF B1 preparation course is conditional upon proof of a minimum B1.3 level in the end-of-session test or the placement test.

Registration for a DELF B2 preparation course is conditional upon proof of a minimum B2.3 level in the end of session test or in the placement test.

B. GROUP CLASSES TERMS AND CONDITIONS

1. GENERAL CONSIDERATIONS

In case of class cancellation by FIC, FIC commits to catch up on the class as shortly as possible and reserves the right to impose a day and a schedule for catching up on the canceled class(es).

FIC reserves the right to shut a class if the number of students registered is insufficient. In that case and by default, the amount previously paid will be converted into a credit note valid for one year. Should the user want a refund, a formal request must be made through the corresponding administrative form. For other repayment or deferral terms, see Article 2.

IFC reserves the right to cancel the registration of a student who is declared absent and whose invoice has not been paid 7 days after the beginning of the course.

2. CLASS ADJOURNMENTS BY THE SERVICE USER

Any adjournment request must be made through the corresponding application form and addressed to the FIC customer service by email to the following address: infocours@institutfrancais-cambodge.com. The validity of the postponement is one calendar year.

- a. When an adjournment is requested, payment is made and the student has not attended any classes, then no administration fee is applied.
- b. When an adjournment is requested 7 days after the beginning of a course session and the student has attended at least one course then no administration fee is applied.
- c. If more than one week of classes or two Saturday classes have already been held and the user has attended a minimum of one class, no postponement will be made.

In addition:

- a. Unconventional discounts applied at registration are not deferrable.
- b. The management fee also applies to late registrations, during the first week of the session.
- c. In the event of an increase in the price of the services offered by the IFC, the user will also have to pay the difference.
- d. The user is allowed to transfer his or her assets to a third party.

3. CONDITION OF PASSING TO THE NEXT LEVEL

The educational team will determine the user's transition to the next level based on the following three criteria:

- 1- Class participation and language proficiency level
- 2- Class attendance of at least 70%.
- 3- Continuous assessment and end-of-term exam results

If the student is unable to take the end-of-term test on the date indicated, he/she has the possibility to retake the test after paying a registration fee of 10\$.

Successful completion of a DELF exam does not justify skipping one or more levels at the risk of breaking the pedagogical continuity of language learning.

4. CHANGE OF GROUP REQUEST

Any request for a change of class must be made through the corresponding application form and sent to the FIC customer service, or at infocours@institutfrancais-cambodge.com, accompanied by the supporting documents.

FIC reserves the right to refuse any request for group change. If validated by the management team, the change can be made free of charge, within the limits of places available in the other groups. If the service user wishes to switch from a week class to a Saturday class, no reimbursement of the price difference between the classes.

5. MINOR SERVICE USER 'S PARENTS RESPONSIBILITY

This paragraph affects students registered in classes for children and classes for teenagers.

All conditions are detailed in the "parents' toolkit" which must be read and validated for each registration:

- Consultation of the "parents' toolkit": [click here](#)
- Validation of the "parents' toolkit": [click here](#)

6. EXCEPTIONAL CIRCUMSTANCES

In exceptional circumstances that result in the suspension of face-to-face courses, FIC reserves the right to set up online courses via videoconferencing during the physical closure. The adjournment and refund rules will be maintained as described in this document.

Article 2 - Prices and payment terms and conditions for group classes

A. CLASSES PAYMENT TERMS AND CONDITIONS

Registration for a group course is effective upon the present General Conditions of Service validation. Payment is required before the deadline communicated by FIC. Payments must be made by deposit at partner banks, by credit card, by bank transfer or through partner applications made available to users, in US dollars and/or in riel. This payment must be made at once.

B. PURCHASE OF MANUAL

1. Only FIC service users registered for a class are allowed to purchase a manual at preferential rates, upon presentation of a receipt or admission voucher provided by FIC.
2. Every service user must have the original manual corresponding to their level. The service user agrees not to use any copy of the method booklets used in class inside FIC. The latter reserves the right not to accept a student who does not have the original manual, except when the copies have been provided by FIC itself.

C. REIMBURSEMENT

Registration for a group course is effective and final upon the present General Conditions of Service validation. Any claim must be addressed to the FIC customer service through the reimbursement form available at the front desk or by email to the following address: infocours@institutfrancais-cambodge.com

1. If a class is canceled by FIC, the amount paid will be, by default, converted into a credit note valid for a calendar year, with no management fees. If the user wants a refund, he/she will have to request it using the corresponding form.
2. In the event of force majeure affecting the user (serious disease, layoff, natural disaster, death, hospitalization, definitive departure of the country), the amount paid will be, by default, converted into a credit note valid for a calendar year, with no management fees. If the user wants a refund, he/she will have to request it using the corresponding form.
3. Apart from the above-mentioned cases, no refund will be granted. See Article 1 B2 for adjournment.

D. DISCOUNT AND OFFERS

1. FIC offers a 50% family discount for all the registrations of three or more family members over presentation of supporting documents. An attendance rate of 70% is required if the user wishes to continue with this discount.
2. FIC offers a discount to all service users whose organization or company has signed a convention with FIC. The amount is defined by the convention.

Users whose organization or company has signed an agreement with FIC benefit from the discount provided by the agreement, upon presentation of their ID.

3. Service users who attend at least one session of classes and register for the current term while referring a new student to FIC will benefit a 10% discount on their next term registration fees. The new student will benefit from an immediate 10% discount on the class fee for which he registers.
 - A service user having been absent from the classes at FIC for a long period of time is considered as a former student.
 - For the sponsorship to be effective, the referring user must first pay his/her registration fees, and then provide the name of the referred student. The latter must then present himself with the referring user's invoice number and make her/his registration, benefiting an immediate 10% discount. The referring user will receive a notification certifying the correct registration of the referred user, as well as a 10% credit note for the next term.
4. FIC rewards its best DELF-DALF candidates by offering prizes to the best of each level of the CEFRL (A2, B1, B2, C1 and C2). The nature of the prizes is at the discretion of FIC.
5. Offers 1, 2 and 3 cannot be combined.

E. LATE REGISTRATIONS

When re-registration is completed after the FIC deadline, a \$5 management fee will be added to the registration fee for the term.

F. LATE PAYMENT

When registering on the website of the Institut français du Cambodge in Phnom Penh, the student has 72 hours to finalize his registration.

In the case of in-person registration at the Phnom Penh Language Center (CDL), payment must be made immediately during the registration.

Failure to pay will result in a ban on access to courses.

Concerning the branch of the French Institute of Battambang, the student has 7 days after the start of the courses to regularize his non-payment in which case he will be prohibited from accessing the course until his invoice has been paid.

Failure to pay will result in a ban on access to courses.

G. MEDIA LIBRARY

As part of his/her registration, the user benefits free of charge from the services of the media library (borrowing documents, access to the resources of the French-language digital library “Culturethèque”). The user is then subject to the regulation of the medial library, available on <https://institutfrancais-cambodge.com/infos-pratiques/>.

Article 3 - Certifications

A. GENERAL

FIC offers the following certifications in their paper version only: DELF Prim, DELF Junior, DELF/DALF Tout Public, TCF Tout Public, TCF Canada, TCF Quebec, and TCF IRN. DFP Business, International Relations, Health, and Tourism-Catering certifications are offered in their computer version only.

B. REGISTRATION TO AN OFFICIAL EXAM

Registrations for certifications are to be done online (<https://cambodge.extranet-aec.com/extranet/>) or directly in the examination center’s venue. They are nominative, non-transferable and will only be accepted if completed within the established registration period. Candidates residing abroad who wish to register remotely must complete the procedure and pay no later than one week before registration closes. Level changes, refunds and postponements will not be accepted after registration closes.

C. DUAL REGISTRATION

In case of dual registration within the last 45 days, the Examination Center reserves the right to cancel the registration without refund.

D. TERM OF PAYMENT OF CERTIFICATIONS

Registration for certification is effective upon validation of the General Conditions of Sale. Payment is due by the deadline set by FIC. Payment must be made by deposit in partner banks, by credit card, by bank transfer or through partner applications made available to users, in US dollars/or riel. The payment must be made in one go.

E. DOUBLE REGISTRATION

In the event of a proven registration for the same certification and level in any other of the international exam centers in the last 45 days, the Examination Centre reserves the right to cancel the registration without a refund.

F. SUMMONS

The exam dates are listed on the FIC website: <https://institutfrancais-cambodge.com/examens-et-certifications/> and on the registration form. Candidates will be informed by Facebook and email to pick up their summons to the Language Centre once available. The latter specifies the date and time of the test. The candidate can ask FIC to send his/her summons by email by writing to infocours@institutfrancais-cambodge.com.

Candidates must make arrangements to attend the test dates and times indicated on the invitation. If candidates are late on the day of the exam, they will not be allowed to take the test. No refunds will be made for absences from the examination.

G. EXAMS

The candidates must present a valid ID on the day of the exam (a copy will not be accepted) and the summons in paper format. Only black or blue pens (ball or ink) are allowed to take the test. During the duration of the test, candidates are prohibited from communicating with each other or with the outside environment and from exchanging materials. Any fraud attempt will be penalized.

H. RESULTS AND CERTIFICATES

The exam center informs candidates via a Facebook post that the results will be available within 2 weeks for the DELF/DALF exams. For the TCF and DFP, they will be notified by phone and/or email.

Applicants are required to withdraw certificates or transcripts in the event of failure at FIC or to request them by email, as well as to report any necessary corrections regarding their personal information within one week of the day the results are communicated by email.

Any modification can occur after this date.

Applicants wishing to file a claim for the results have one month from the date of the release of the results and must proceed by email. The complaint must be made in writing to the National Examination Centre (direction.cdl@institutfrancais-cambodge.com).

The Jury is sovereign, its decisions are firm and final. Candidates cannot challenge their results, except in the case of a material error or an irregularity noted while taking the exam.

I. DIPLOMAS

The diploma is available at FIC no more than 4 months after the exam date, and will be kept for up to 5 years.

Article 4 -Intellectual property

The brands, domain names, products, software, images, videos, texts or generally speaking any information object to intellectual property rights are and remain the exclusive property of FIC. Any partial or total reproduction, any modification or use of those goods for any reason whatsoever is strictly forbidden.

Nobody is allowed to reproduce, operate, rebroadcast or use, even partly, any visual, software or sound element at the disposal of service users in the context of electronic press subscriptions available at FIC.

Article 5 – Image rights and personal data

FIC reserves the right to collect information about the service users. By signing the General Conditions of Service, the service users:

- authorize IFC to use the data collected during registration to ensure the delivery of the service.
- authorize FIC to disclose the data collected during the registration of the course to the partner bank ABA, subject to the bank decree, in order to benefit from the payment terms offered by the application "Collect Service" ABA.
- authorize FIC to use its image on its platforms for educational and communication purposes.

Users have the right to visualize and correct the data.

Article 6 -Conflict settlement

The general conditions of services are established under the local law. In the event of dispute, the local court shall prevail.

User's name/legal guardian and signature:
(only if you register for the IFC reception)

លេខសម្គាល់និស្សិត **AEC** :
វគ្គសិក្សា :

លក្ខខណ្ឌទូទៅនៃការផ្តល់សេវាកម្ម (CGV) របស់វិទ្យាស្ថានបារាំងនៅកម្ពុជា (មជ្ឈមណ្ឌលភាសា)

លក្ខខណ្ឌទូទៅនៃការផ្តល់សេវាកម្មនេះរួមបញ្ចូលដោយភាគីរបស់វិទ្យាស្ថានបារាំងដែលមានទីតាំងនៅ ភ្នំពេញ(កម្ពុជា)មានឈ្មោះថា "IFC" និងភាគីម្ខាងទៀតគឺជាអ្នកដែលចង់ប្រើប្រាស់សេវាកម្មរបស់ វិទ្យាស្ថានបារាំងមានឈ្មោះថា **អតិថិជន** ។

កម្មវត្ថុ

លក្ខខណ្ឌទូទៅនៃការផ្តល់សេវាកម្មនេះមានគោលបំណងកំណត់នូវកិច្ចសន្យារវាងវិទ្យាស្ថានបារាំងជាមួយអតិ ថិជននិងលក្ខខណ្ឌអនុវត្តចំពោះគ្រប់ការទិញប្រើប្រាស់សេវាកម្មរបស់វិទ្យាស្ថានបារាំងដែលអតិថិជនប្រើប្រា ស់សំរាប់ការងារអាជីពឬការងារឯកជន។
ក្រុមការងាររបស់វិទ្យាស្ថានបារាំងផ្តល់សេវាកម្មគ្រប់បណ្តាញខ្លួននៅទូទាំងប្រទេស។
ការទទួលបានសេវាកម្មណាមួយពីវិទ្យាស្ថានបារាំងតម្រូវឱ្យអតិថិជនទទួលយកទាំងស្រុងនូវលក្ខខណ្ឌ ទូទៅនៃការផ្តល់សេវាកម្មនេះ។
លក្ខខណ្ឌទូទៅនៃការផ្តល់សេវាកម្មនេះគ្របដណ្តប់លើលក្ខខណ្ឌទូទៅដទៃទៀតឬលក្ខខណ្ឌដោយឡែកដែលមិន បានបង្ហាញតែបានទទួលស្គាល់ជាផ្លូវការដោយវិទ្យាស្ថានបារាំងនៅកម្ពុជា។
វិទ្យាស្ថានបារាំងនៅកម្ពុជាជាក្រុមសិទ្ធិកែប្រែលក្ខខណ្ឌទូទៅនៃការផ្តល់សេវាកម្មរបស់ខ្លួនបានគ្រប់ពេល។
ក្នុងករណីនេះអតិថិជននឹងចុះហត្ថលេខាជាថ្មីនៅពេលចុះឈ្មោះម្តងទៀត។
សេវាកម្មទាំងនោះមានបង្ហាញនៅលើគេហទំព័ររបស់ IFC: www.institutfrancais-cambodge.com.

វិទ្យាស្ថានបារាំងនៅកម្ពុជាមានសេវាកម្មបីផ្នែក: សេវាកម្មរបស់មជ្ឈមណ្ឌលភាសាសេវាកម្មរបស់បណ្ណា ល័យពហុឯកសារនិងសេវាកម្មរបស់ផ្នែកសកម្មភាពវប្បធម៌។
ចំពោះសេវាកម្មរបស់បណ្ណាល័យពហុឯកសារនិងសេវាកម្មរបស់ផ្នែកសកម្មភាពវប្បធម៌ លក្ខខណ្ឌទូទៅ នៃការផ្តល់សេវាកម្មដែលត្រូវអនុវត្តនិងផ្តល់ជូនអតិថិជនក្នុងករណីចាំបាច់។

តម្លៃសេវាកម្មដែលបង្ហាញនៅលើគេហទំព័ររបស់វិទ្យាស្ថានបារាំងជាតម្លៃដែលគិតជាដុល្លារអាមេរិកាំង។

មាត្រា ១ : នីតិវិធីនិងលក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការប្រើប្រាស់សេវាកម្មរបស់មជ្ឈមណ្ឌលភាសា នៃវិទ្យាស្ថានបារាំងនៅកម្ពុជា

ក ការចុះឈ្មោះ:

អតិថិជនដែលមានបំណងចុះឈ្មោះនៅមជ្ឈមណ្ឌលភាសាចាំបាច់ត្រូវបំពេញលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម:

- ១ បំពេញលិខិតបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណដែលលិខិតនោះមានគ្រប់ព័ត៌មានដែលមជ្ឈមណ្ឌលត្រូវការ។
- ២ ផ្តល់រូបថតឬអនុញ្ញាតិអោយវិទ្យាស្ថានថតរូបដើម្បីយកទៅបំពេញអត្តសញ្ញាណកាត់។
- ៣ បង់ថ្លៃសិក្សាទៅតាមលក្ខខណ្ឌដែលបានចែងក្នុងមាត្រា២។

វិទ្យាស្ថានគំរូអោយធ្វើតេស្តវាស់ស្ទង់កំរិតភាសាសំរាប់អតិថិជនដែលធ្លាប់រៀននៅក្រៅវិទ្យាស្ថាន ឬនៅវិទ្យាស្ថានប៉ុន្តែបានផ្អាកការសិក្សាចាប់ពី២វគ្គជាប់ៗគ្នាឡើងទៅ។
ការធ្វើតេស្តវាស់ស្ទង់កំរិតមិនតម្រូវឱ្យបង់ថ្លៃទេ។

បន្ទាប់ពីចុះឈ្មោះហើយភ្លាមនោះជាភាសាអន្តរាញឬនៅកន្លែងចុះឈ្មោះនៃវិទ្យាស្ថានបារាំងគឺ អតិថិជននឹងទទួលបានករណីសិស្សឯកជនមួយភ្លាមដែលនៅទីនោះអតិថិជនអាចដឹងពីតំលៃទាក់ទង

និងការសិក្សា ការទូទាត់ថ្លៃសិក្សានិងការទិញផលិតផលផ្សេងៗទៀតរួមទាំងប្រវត្តិការសិក្សារបស់គាត់ (មេរៀន ការងារធ្វើនៅផ្ទះនិងលទ្ធផលតេស្តដែរ) <https://cambodge.extranet-aec.com/extranet/> ដើម្បីរក្សាការស្របទៅតាមកម្មវិធីសិក្សាដែលកំណត់ដោយវិទ្យាស្ថាន អតិថិជនមានអនុញ្ញាតឲ្យចុះឈ្មោះរៀនពីកម្រិតក្នុងវគ្គតែមួយបានទេ ឧទាហរណ៍ រៀនA21ផងA22ផង។

សិស្សអាចឈ្នោះចូលថ្នាក់ត្រៀមប្រលងDELF B1 បានលុះត្រាតែសិស្សរៀនចប់យ៉ាងតិចត្រឹមកម្រិត B1.3ឬធ្វើតេស្តចូលរៀនបានកម្រិតហ្នឹង។
សិស្សអាចចុះឈ្មោះចូលថ្នាក់ត្រៀមប្រលងDELF B2 បានលុះត្រាតែសិស្សរៀនចប់យ៉ាងតិចត្រឹមកម្រិត B2.3ឬធ្វើតេស្តចូលរៀនបានកម្រិតហ្នឹង។

ខ បែបបទនៃថ្នាក់រៀនជាក្រុម

១ កំណត់សម្គាល់ទូទៅ

ក្នុងករណីដែលវិទ្យាស្ថានលុបចោលការបង្រៀនណាមួយវិទ្យាស្ថាននឹងបង្រៀនសងវិញក្នុងពេលមួយសមស្រប ហើយវិទ្យាស្ថានសុំរក្សាសិទ្ធិក្នុងការកំណត់ថ្ងៃនិងពេលវេលានៃការបង្រៀនសងនេះ។

វិទ្យាស្ថានរក្សាសិទ្ធិក្នុងការបិទថ្នាក់រៀនប្រសិនបើចំនួនសិស្សចុះឈ្មោះមិនគ្រប់គ្រាន់។ ក្នុងករណីនេះ វិទ្យាស្ថាននឹងតម្កល់ប្រាក់របស់អតិថិជនសម្រាប់ចុះឈ្មោះរៀននៅវគ្គក្រោយប្រសិនបើអតិថិជនចង់ដកប្រាក់ថ្លៃសិក្សាវិញ អតិថិជនត្រូវស្នើសុំនិងបំពេញពាក្យសុំដកប្រាក់វិញ។ ពាក់ព័ន្ធនឹងការសុំព្យួរការសិក្សា រឺសុំដកប្រាក់ថ្លៃសិក្សា សូមអានមាត្រាទី២។

វិទ្យាស្ថានរក្សាសិទ្ធិក្នុងការលុបឈ្មោះអតិថិជនចេញពីថ្នាក់រៀនវិញក្នុងករណីគាត់មិនដែលមករៀនហើយមិន បានទូទាត់ថ្លៃសិក្សាក្នុងរយៈពេលមួយសប្តាហ៍ក្រោយថ្ងៃចូលរៀន។

២ ការសុំព្យួរការសិក្សាដែលបណ្តាលមកពីអតិថិជន

គ្រប់ការសុំព្យួរការសិក្សាទាំងអស់ អតិថិជនត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដោយសរសេរទៅកាន់ infocours@institutfrancais-cambodge.com ការព្យួរការសិក្សានេះមានសុពលភាពពេញមួយឆ្នាំគឺឆ្នាំដែលបានចុះឈ្មោះ។

- ក ក្នុងករណីដែលអតិថិជនបានបង់ថ្លៃការសិក្សារួចហើយមិនដែលមករៀនទេ វិទ្យាស្ថាននឹងមិនធ្វើកម្រៃឲ្យបង់ថ្លៃសេវាឡើយ។
- ខ ប្រសិនបើអតិថិជនបានបង់ថ្លៃសេវាហើយ អតិថិជនបានមករៀនបានម្តង វិទ្យាស្ថាននឹងមិនធ្វើកម្រៃឲ្យបង់ថ្លៃសេវាឡើយ។
- គ ប្រសិនបើលើសពី ១សប្តាហ៍ហើយ អតិថិជនបានមករៀនបានម្តង គាត់លែងមានសិទ្ធិសុំព្យួរហើយ។

ម៉្យាងវិញទៀត:

1. ការបញ្ចុះតម្លៃផ្សេងដែលទទួលបានពេលចុះឈ្មោះចូលរៀននឹងត្រូវដកចេញវិញ។
2. ការពិន័យខាងលើនេះក៏ត្រូវអនុវត្តចំពោះអ្នកដែលមកចុះឈ្មោះក្រោយពេលចូលរៀនដូចគ្នា។
3. ក្នុងករណីមានការកំឡើងថ្លៃនៅវគ្គក្រោយទៀតនោះអតិថិជននឹងត្រូវបង់តម្លៃបន្ថែម។
4. អតិថិជនត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យផ្ទេរតម្លៃសិក្សាដែលព្យួរទៅមនុស្សផ្សេងទៀតបាន។

៣ លក្ខខណ្ឌដើម្បីអាចបន្តសិក្សាទៅកម្រិតបន្ទាប់

ក្រុមការងារផ្នែកកម្មវិធីសិក្សានិងអនុញ្ញាតឱ្យអតិថិជនបន្តទៅសិក្សាកម្រិតបន្ទាប់ដោយផ្អែកទៅលើលក្ខខណ្ឌ
បីយ៉ាងដូចខាងក្រោម៖

- ក ការចូលរួមក្នុងថ្នាក់និងសមត្ថភាពភាសារបស់គាត់
- ខ វគ្គមានយ៉ាងតិច៧០ភាគរយ
- គ ពិន្ទុប្រលងក្នុងថ្នាក់និងប្រលងបញ្ចប់វគ្គ

ក្នុងករណីអតិថិជនមិនអាចមកចូលរួមការប្រឡងតាមកាលបរិច្ឆេទកំណត់
គាត់អាចសុំប្រឡងលើកទី២ដោយបង់ថ្លៃចំនួន១០ដុល្លារ។

៤ ការប្តូរក្រុម

រាល់ការសុំប្តូរថ្នាក់រៀន អតិថិជនត្រូវបំពេញពាក្យសុំហើយយកមកដាក់នៅកន្លែងចុះឈ្មោះឬក៏ផ្ញើមក
infocours@institutfrancais-cambodge.com ដោយភ្ជាប់មកជាមួយនូវលិខិតអះអាងផ្សេងៗ។ វិទ្យាស្ថាន
រក្សាសិទ្ធិបដិសេធការសុំប្តូរថ្នាក់។ ក្នុងករណីយើងឯកភាព ការសុំប្តូរនេះមានអស់ថ្លៃសេវាអ្វីទេ ក្នុងករណី
មានកន្លែងទំនេរ។ បើអតិថិជនចង់ប្តូរថ្នាក់រៀនក្នុងសប្តាហ៍ទៅថ្នាក់ថ្ងៃសៅរ៍ យើងមិនអាចសងតម្លៃសិក្សា
ដែលនៅសល់បានទេ។

៥ ការទទួលខុសត្រូវរបស់ឪពុកម្តាយចំពោះសិស្សកុមារ

ផ្នែកនេះទាក់ទងនឹងសិស្សដែលបានចុះឈ្មោះចូលរៀនថ្នាក់កុមារនិងវ័យជំទង់។
លក្ខណៈផ្សេងៗត្រូវបានបញ្ជាក់នៅក្នុងសំណុំឯកសារសម្រាប់ឪពុកម្តាយដែលត្រូវចុះហត្ថលេខានៅពេលចុះ
ឈ្មោះចូលរៀន។

ចូលអានសំណុំឯកសារសម្រាប់ឪពុកម្តាយ៖ [ចុចទីនេះ](#)
ទទួលយល់ព្រមនិងបំពេញព័ត៌មាន៖ [ចុចទីនេះ](#)

៦ កាលៈទេសៈពិសេស

ក្នុងកាលៈទេសៈពិសេសដែលនាំឱ្យមានការផ្អាកការបង្រៀនក្នុងថ្នាក់នៅមជ្ឈមណ្ឌលភាសា វិទ្យាស្ថាន
រក្សាសិទ្ធិរៀបចំការបង្រៀនតាមអនុញ្ញាតវិញតាមរយៈវីដេអូសន្តិសុខក្នុងខណៈពេលបិទមជ្ឈមណ្ឌល
ភាសា។ ច្បាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងការព្យួរប្រដកប្រាក់នៅតែដដែលដូចដែលបានចែងក្នុងឯកសារនេះស្រាប់។

មាត្រា ២ - តំលៃនិងបែបបទបង់ប្រាក់នៃសេវាកម្មនៅមជ្ឈមណ្ឌលភាសា

ក បែបបទនៃការបង់ប្រាក់សំរាប់វគ្គសិក្សា

ការចុះឈ្មោះនឹងចាត់ទុកជាផ្លូវការនៅពេលដែលអតិថិជនបានឯកភាពលើលក្ខខណ្ឌទូទៅនៃការផ្តល់សេវាកម្ម
ម្យ៉ាង អតិថិជនត្រូវទូទាត់ថ្លៃសិក្សាទៅតាមពេលវេលាដែលវិទ្យាស្ថានបានកំណត់។ អតិថិជនអាចបង់លុយ
ផ្ទាល់នៅធនាគារដែលជាដៃគូរបស់វិទ្យាស្ថាន តាមភាគធនាគារ ផ្ទេរពីធនាគារផ្សេងមកធនាគារយើង
ឬក៏ប្រើប្រាស់សេវាផ្ទេរលុយតាមទូរស័ព្ទជាលុយរៀលឬដុល្លារ។ ការទូទាត់ប្រាក់គឺត្រូវបង់ថ្លៃពេញតែម្តង។

ខ ការទិញសៀវភៅមេរៀន

1. មានតែអតិថិជនដែលបានចុះឈ្មោះចូលរៀនប៉ុណ្ណោះដែលអាចទិញសៀវភៅក្នុងតំលៃថោកដោយគ្រាន់
តែបង្ហាញវិក័យប័ត្រឬលិខិតអនុញ្ញាតឱ្យរៀនបានដែលយើងផ្តល់ឱ្យប៉ុណ្ណោះ។

- វិទ្យាស្ថានមិនអនុញ្ញាតឱ្យប្រើសៀវភៅថតចម្លងទេ។ អតិថិជនសន្យាថាមិនប្រើសៀវភៅថតចម្លងនៅក្នុងថ្នាក់ទេ។ វិទ្យាស្ថានរក្សាសិទ្ធិមិនទទួលអតិថិជនដែលគ្មានសៀវភៅច្បាប់ដើម លើកលែងតែឯកសារចម្លងដែលផ្តល់ដោយវិទ្យាស្ថាន។

គ ការសងប្រាក់

ការចុះឈ្មោះចាត់ទុកថាជាផ្លូវការបន្ទាប់ពីចុះហត្ថលេខាលើឯកសារនេះ។ អតិថិជនត្រូវតែបំពេញពាក្យសុំដកប្រាក់ដោយភ្ជាប់ជាមួយនូវឯកសារបញ្ជាក់មូលហេតុច្បាស់លាស់រួចយកពាក្យនោះមកដាក់នៅផ្នែកទទួលចុះឈ្មោះចូលរៀនឬផ្ញើមកអាស័យដ្ឋានអ៊ីមែល infocours@institutfrancais-cambodge.com

- ក្នុងករណីវិទ្យាស្ថានបិទថ្នាក់សិក្សាណាមួយ ថ្លៃសិក្សាត្រូវបានតម្កល់ជាស្វ័យប្រវត្តិសម្រាប់អតិថិជនដែលមានសុពលភាពសម្រាប់មួយឆ្នាំដោយមិនគិតថ្លៃសេវាកម្មឡើយ។ តែបើអតិថិជនចង់ដកប្រាក់វិញអតិថិជនត្រូវតែបំពេញពាក្យសុំដកប្រាក់។
- ក្នុងករណីចាំបាច់ (ដូចជាអតិថិជន មានជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ បាត់បង់ការងារ គ្រោះធម្មជាតិ មរណភាព ការចូលសំរាកពេទ្យ ការចាកចេញពីកម្ពុជាជារៀងរហូត) ឬព្រឹត្តិការណ៍មួយដែលមិនមែនមកពីវិទ្យាស្ថាននោះថ្លៃសិក្សាត្រូវបានតម្កល់ជាស្វ័យប្រវត្តិដែលមានតម្លៃស្មើនឹងថ្លៃម៉ោងដែលគាត់មិនទាន់បានរៀន ហើយមានសុពលភាពមួយឆ្នាំដោយមិនពិន័យថ្លៃសេវាកម្មឡើយ។ បើអតិថិជនចង់ដកប្រាក់វិញអតិថិជនត្រូវតែបំពេញពាក្យសុំដកប្រាក់។
- ក្រៅពីករណីទាំងពីរនេះ អតិថិជនមិនអាចសុំដកប្រាក់បានទេ។ សូមអានមេត្រា ១ ២ សម្រាប់លក្ខខណ្ឌសុំព្យួរការសិក្សា។

ដោយស្វ័យប្រវត្តិ វិទ្យាស្ថាននឹងសងប្រាក់តាមធនាគារ សូមភ្ជាប់ករណីនិយមធនាគារជាមួយពាក្យសុំ។ វិទ្យាស្ថានឯកភាពបង្វិលប្រាក់សងទៅករណីនិយមភាគីផ្សេងទៀតបើអតិថិជនធ្វើលិខិតផ្ទេរសិទ្ធិ។ ក្នុងករណីនេះហើយក្នុងករណីដែលវិទ្យាស្ថានយល់ព្រមតាមសំណើ ប្រតិបត្តិការនេះចំណាយពេលយ៉ាងយូរ៤ថ្ងៃគិតចាប់ពីថ្ងៃដែលយើងបានទទួលពាក្យ។ ក្នុងករណីគ្មានករណីនិយមធនាគារភ្ជាប់មកជាមួយ ប្រតិបត្តិការនេះត្រូវចំណាយពេលពី៤ទៅ៦សប្តាហ៍ហើយអតិថិជនត្រូវមកដកលុយដោយផ្ទាល់។ ថ្លៃទិញសម្ភារៈសិក្សាដូចជាសៀវភៅសិក្សាមិនអាចសងវិញបានទេ។

ឃ ការបញ្ចុះតម្លៃ

- វិទ្យាស្ថានបញ្ចុះតម្លៃ៥០%ចាប់ពីសមាជិកទី៣ក្នុងគ្រួសារតែ១ដែលបានចុះឈ្មោះរៀនដោយភ្ជាប់មកជាមួយនូវសៀវភៅគ្រួសារដើម្បីបញ្ជាក់។ អតិថិជនតម្រូវឱ្យមករៀនយ៉ាងតិច៧០ភាគរយដើម្បីអាចបន្តទទួលបានការបញ្ចុះតម្លៃនេះ។
- វិទ្យាស្ថានបញ្ចុះតម្លៃជូនអតិថិជនដែលមកពីស្ថាប័នទាំងឡាយដែលបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងជាមួយវិទ្យាស្ថាន។ ចំនួននៃការបញ្ចុះតម្លៃត្រូវបានកំណត់នូវក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនោះជាស្រេច។
- វិទ្យាស្ថានបញ្ចុះតម្លៃ១០%សម្រាប់វគ្គបន្ទាប់ជូនចំពោះអតិថិជនចាស់ដែលបានរៀនចប់១វគ្គហើយបានចុះឈ្មោះវគ្គថ្មីដោយណែនាំអតិថិជនថ្មីម្នាក់ដែលមិនធ្លាប់បានរៀននៅវិទ្យាស្ថានបារាំងសោះឱ្យមកចុះឈ្មោះ។ អតិថិជនថ្មីនោះក៏ទទួលបានការបញ្ចុះតម្លៃ១០%ភ្លាមៗលើថ្លៃសិក្សា។

• អតិថិជនដែលបានផ្អាកការសិក្សានៅវិទ្យាស្ថានយូរមកហើយ មិនត្រូវបានចាត់ទុកជាអតិថិជនថ្មីនោះទេ។
 • ដើម្បីបានទទួលការបញ្ចុះតម្លៃភ្លាមៗ អតិថិជនចាស់និងអតិថិជនថ្មីត្រូវមកចុះឈ្មោះនិងបង់លុយដោយផ្ទាល់នៅមជ្ឈមណ្ឌលភាសា។

4. ការផ្តល់ជូនទាំងអស់នេះមិនបូកបញ្ចូលគ្នាទេ។

ង ការចុះឈ្មោះយឺត

ការពិន័យ៥ដុល្លារដែលជាថ្លៃសេវាកម្មនឹងត្រូវបូកបន្ថែមលើការបង់ថ្លៃសិក្សាចំពោះអតិថិជនដែលរៀនវគ្គមុន ហើយចុះឈ្មោះចូលរៀនក្រោយកាលបរិច្ឆេទដែលប្រកាសដោយវិទ្យាស្ថាន។

ច ការមិនបង់ថ្លៃសិក្សា

បើអតិថិជនចុះឈ្មោះ**អនឡាញ**តាមរយៈគេហទំព័ររបស់វិទ្យាស្ថាននៅ**ភ្នំពេញ** គាត់មានរយៈពេល៧២ម៉ោងដើម្បីទូទាត់ថ្លៃសិក្សានិងដើម្បីឱ្យការចុះឈ្មោះរបស់គាត់ចូលជាផ្លូវការ។ បើអតិថិជនមកចុះឈ្មោះផ្ទាល់ គាត់ត្រូវទូទាត់ថ្លៃសិក្សាក្នុងមួយ ខែខានមិនបានបង់ថ្លៃសិក្សា អតិថិជននឹងមិនអនុញ្ញាតឱ្យចូលរៀនទេ។

សាខានៅបាត់ដំបង

អតិថិជនមានរយៈពេល៧ថ្ងៃគិតចាប់ពីថ្ងៃចូលរៀនដើម្បីទូទាត់ថ្លៃសិក្សា បើមិនដូច្នោះទេគាត់មិន អនុញ្ញាតឱ្យចូលរៀនក្នុងថ្នាក់ទេ។

វិទ្យាស្ថាននៅបាត់ដំបងសូមរក្សាសិទ្ធិ មិនអនុញ្ញាតឱ្យចុះឈ្មោះរៀនឬចុះឈ្មោះប្រលង ពេលក្រោយទៀត លុះត្រាណាអតិថិជនទូទាត់ថ្លៃសិក្សាលើកមុនរួចរាល់ហើយសិន។

ឆ បណ្ណាល័យ

ក្នុងក្របខ័ណ្ឌចុះឈ្មោះនេះដែរអតិថិជនមានលទ្ធភាពប្រើប្រាស់សេវាកម្មបណ្ណាល័យពហុឯកសារដោយ ឥតគិតថ្លៃ (ខ្លឹមឯកសារ និងមានសិទ្ធិចូលទៅកាន់បណ្ណាល័យអនឡាញ Culturethèque ថែមទៀតផង)។ សិស្សនិស្សិតត្រូវគោរពតាមបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងរបស់បណ្ណាល័យដែលចែងនៅលើ <https://institutfrancais-cambodge.com/infos-pratiques/>

មាត្រា ៣ - ការវាស់ស្ទង់កម្រិតភាសា

ក លក្ខខណ្ឌទូទៅ

វិទ្យាស្ថានមានរៀបចំការប្រលងវាស់ស្ទង់កម្រិតភាសាបារាំងដែលធ្វើតាមការសរសេរលើក្រដាសផ្ទាល់តែ ប៉ុណ្ណោះ ដូចជា ប្រលងយកសញ្ញាប័ត្រ DELF Prim, DELF Junior, DELF/DALF Tout Public, TCF Tout Public, TCF Canada, TCF Québec និង TCF IRN ការប្រលងវាស់ស្ទង់កម្រិតភាសាបារាំងDAP ជំនួញ ទំនាក់ទំនងអន្តរជាតិ សុខាភិបាល និងទេសចរណ៍-សណ្ឋាគារ-ភោជនីយដ្ឋាន ត្រូវប្រលងតាមកុំព្យូទ័រ។

ខ ការចុះឈ្មោះប្រលង

បេក្ខជនអាចចុះឈ្មោះតាមអនឡាញ(<https://cambodge.extranet-aec.com/extranet/>)ឬចុះឈ្មោះដោយ ផ្ទាល់នៅមណ្ឌលប្រលង។ រាល់ការចុះឈ្មោះគឺសម្រាប់តែបុគ្គលម្នាក់ៗ មិនអាចផ្ទេរឱ្យបុគ្គលផ្សេងបានទេហើយអាចធ្វើទៅបានក្នុង

អំលុងពេលចុះឈ្មោះតែប៉ុណ្ណោះ។
បេក្ខជនស្នាក់នៅបរទេសដែលចង់ចុះឈ្មោះពីចម្ងាយត្រូវបំពេញបែបបទនិងទូទាត់ថ្លៃចុះឈ្មោះប្រលងឲ្យបាន
យ៉ាងយូរមួយសប្តាហ៍មុនកាលបរិច្ឆេទឈប់ទទួលចុះឈ្មោះ។

ការសុំប្តូរកម្រិត សុំដកប្រាក់ឬសុំព្យួរការប្រលងនឹងមិនអាចធ្វើទៅបាននោះទេក្រោយពីរដូវកាលចុះ
ឈ្មោះត្រូវបានបញ្ចប់។

គ ការសុំព្យួរឬសុំដកប្រាក់វិញ

ការសុំប្តូរកម្រិត សុំដកប្រាក់ឬសុំព្យួរការប្រលងនឹងមិនអាចធ្វើទៅបាននោះទេក្រោយពីរដូវកាលចុះ
ឈ្មោះត្រូវបានបញ្ចប់។ ចំពោះពាក្យសុំព្យួរពាក់ព័ន្ធនឹងករណីចាំបាច់(មានជំងឺឬមានបេសកកម្ម) អតិថិជន
សូមភ្ជាប់មកជាមួយនូវឯកសារមានសុពលភាព។ អតិថិជនមិនមានសិទ្ធិសុំក្រោយពេលដែលលិខិតកោះ
ប្រលងបានផ្ញើទៅឲ្យកាត់ហើយនោះទេ។

ឃ របៀបបង់ថ្លៃចុះឈ្មោះប្រលង

ការចុះឈ្មោះប្រលងគឺចាត់ចូលជាផ្លូវការបន្ទាប់ពីបេក្ខជនបានឯកភាពលើលក្ខខណ្ឌទូទៅនៃការលក់។
ការទូទាត់ថ្លៃប្រលងគឺត្រូវធ្វើឲ្យបានមុនថ្ងៃដែលកំណត់ដោយវិទ្យាស្ថានបារាំងនៃកម្ពុជា។ បេក្ខជនអាច
ទូទាត់ដោយបង់ប្រាក់សុទ្ធនៅធនាគារដៃគូ តាមភាគធនាគារ
តាមការផ្ទេរប្រាក់ពីធនាគារឬតាមរយៈកម្មវិធី
ផ្ទេរប្រាក់តាមទូរស័ព្ទដៃទៅធនាគារដៃគូជាប្រាក់ដុល្លារឬជាលុយរៀល។ បេក្ខជនត្រូវបង់ថ្លៃប្រលង
ទាំងអស់ក្នុងពេលតែមួយ។

ង ការចុះឈ្មោះទ្វេដង

ក្នុងករណីមានការចុះឈ្មោះទ្វេដងក្នុងអំឡុងពេល៤៥ថ្ងៃចុងក្រោយ មណ្ឌលប្រលងរក្សាសិទ្ធិលុបចោល
ការចុះឈ្មោះរបស់បេក្ខជនដោយគ្មានសំណង។

ច លិខិតកោះប្រលង

កាលបរិច្ឆេទប្រលងត្រូវបានផ្សព្វផ្សាយនៅលើគេហទំព័រវិទ្យាស្ថាន
<https://institutfrancais-cambodge.com/examens-et-certifications/>
និងនៅលើពាក្យចុះឈ្មោះប្រលង។ វិទ្យាស្ថាននឹងផ្ញើលិខិតកោះប្រលងតាមអ៊ីមែលដល់បេក្ខជន។
លិខិតកោះប្រលងនេះបញ្ជាក់ពីថ្ងៃនិងម៉ោងប្រលងផ្លូវការនៃវិញ្ញាសារនីមួយៗ។

បេក្ខជនត្រូវត្រៀមលក្ខណៈចាំបាច់ដើម្បីធ្វើយ៉ាងណាអាចមកប្រលងតាមកាលបរិច្ឆេទដូចដែលមាននៅលើ
លិខិតកោះប្រលងស្រាប់។
ក្នុងករណីបេក្ខជនមកយឺតនៅថ្ងៃប្រលង បេក្ខជននឹងមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឲ្យចូលប្រលងជាដាច់ខាត។
ក្នុងករណីអវត្តមានពេលប្រលង អតិថិជនមិនអាចសុំដកប្រាក់វិញបានទេ។

ឆ ថ្ងៃប្រលង

បេក្ខជនត្រូវបង្ហាញលិខិតសម្គាល់ខ្លួនផ្លូវការ(សំណៅដើម)ដែលមានប្រសិទ្ធភាពជាមួយនិងលិខិតកោះប្រលង
ជាក្រដាសនៅពេលមកប្រលង។ បេក្ខជនត្រូវប្រើប៊ិចព័ណ្ណខ្មៅឬខៀវនៅពេលប្រលង។
បេក្ខជនមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឲ្យសួរគ្នាឬសួរអ្នកខាងក្រៅ និងផ្លាស់ប្តូរឯកសារគ្នាបានទេរាល់ការ

ប្រព្រឹត្តខុសឆ្គងនឹងត្រូវទទួលពិន័យ។

៥ លទ្ធផលប្រលងនិងសញ្ញាប័ត្របណ្តោះអាសន្ន

មណ្ឌលប្រលងនឹងផ្តល់ដំណឹងដល់បេក្ខជនតាមFacebookនៅពេលចេញលទ្ធផលប្រលងក្នុងរយៈពេល២សប្តាហ៍ក្រោយថ្ងៃប្រលងចំពោះការប្រលងDELF/DALF និង៤សប្តាហ៍ចំពោះការប្រលងTCFនិងDFP។

បេក្ខជនអាចមកដកសញ្ញាប័ត្របណ្តោះអាសន្នបានឬក៏ដកព្រឹត្តិបត្រពិន្ទុក្នុងករណីប្រលងធ្លាក់នៅកន្លែងចុះឈ្មោះឬក៏ស្នើសុំតាមអ៊ីមែល។

ពេលនោះដែរ បេក្ខជនក៏អាចសុំធ្វើការកែប្រែព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនក្នុងអំឡុងពេលមួយសប្តាហ៍បន្ទាប់ពីថ្ងៃចេញលទ្ធផលប្រលងរួច។ ការសុំកែឈ្មោះថ្ងៃខែឆ្នាំនិងទីកន្លែងកំណើតនៅពេលក្រោយនឹងតម្រូវឱ្យបងពិន័យ ១២ដុល្លារសម្រាប់ធ្វើសញ្ញាប័ត្រថ្មីម្តងទៀត។

បេក្ខជនដែលមានបំណងកាត់ទម្រង់និងលទ្ធផលប្រលងមានរយៈពេលមួយខែគិតចាប់ពីថ្ងៃចេញលទ្ធផលប្រលងដែលត្រូវបានផ្សព្វផ្សាយ។ ការកាត់ត្រូវធ្វើតាមការសរសេរមកកាន់មណ្ឌលប្រលង។

direction.cdl@institutfrancais-cambodge.com

គណៈវិនិច្ឆ័យគឺជាអធិបតេយ្យភាព ការសម្រេចចិត្តរបស់គណៈវិនិច្ឆ័យត្រូវបានកំណត់ជាកំហិត។

បេក្ខជនមិនអាចធ្វើការកាត់ចំពោះលទ្ធផលប្រលងបាននោះទេ លើកលែងតែក្នុងករណីមានកំហុសឆ្គងខាងផ្នែកសំភារៈឬក៏ភាពមិនប្រក្រតីក្នុងលក្ខខណ្ឌនៃការដំណើរការប្រលង។

៧ សញ្ញាប័ត្រ

សញ្ញាប័ត្ររបស់បេក្ខជនដែលប្រលងជាប់អាចដកយកបាននៅមណ្ឌលភាសានៃវិទ្យាស្ថានបារាំងយ៉ាងយូរបំផុត ៤ខែបន្ទាប់ពីការប្រលងត្រូវបានបញ្ចប់។ សញ្ញាប័ត្រដែលបេក្ខជនមិនមកដកនឹងត្រូវកម្ទេចចោលក្នុងរយៈពេល៥ឆ្នាំក្រោយ។

មាត្រា ៤ - កម្មសិទ្ធិបញ្ញា

ម៉ាក ឈ្មោះវិស័យ ផលិតផល កម្មវិធីកុំព្យូទ័រ រូបភាព វីដេអូ អត្ថបទ ឬគ្រប់ព័ត៌មាន គ្រប់ឯកសារទាំងអស់សុទ្ធសឹងជាកម្មសិទ្ធិបញ្ញាផ្តាច់មុខរបស់វិទ្យាស្ថានបារាំងតែមួយប៉ុណ្ណោះ។ រាល់ការចំលង ការកែប្រែ ការប្រើប្រាស់ ផ្នែកណាក៏ដោយដើម្បីហេតុផលអ្វីក៏ដោយ ត្រូវបានហាមឃាត់ដាច់ខាត។

ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃការស្រាវជ្រាវសេវាអេឡិចត្រូនិចនៃសារព័ត៌មាននៅវិទ្យាស្ថានដែលបានផ្តល់ជូនអតិថិជនគ្នានិរន្តរណ៍ម្នាក់មានសិទ្ធិយកទៅបង្កើតថ្មីធ្វើអាជីវកម្មផ្សព្វផ្សាយឬផ្សាយបន្តទោះជាមួយផ្នែកណាក៏ដោយនូវរាល់ឯកសារដូចជាកម្មវិធីកុំព្យូទ័រឬរូបភាពឬឯកសារសំលេងដែលវិទ្យាស្ថានបានដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់។

មាត្រា ៥ - ច្បាប់ថតរូបនិងទិន្នន័យផ្ទាល់ខ្លួន

វិទ្យាស្ថានរក្សាសិទ្ធិសុំព័ត៌មានពីអតិថិជន។ តាមរយៈការឯកភាពលើឯកសារនេះ អតិថិជន៖
ការបញ្ជូលព័ត៌មានការគ្រប់គ្រងអាស័យដ្ឋានសារអេឡិចត្រូនិច
- អនុញ្ញាតឱ្យវិទ្យាស្ថានប្រើប្រាស់ទិន្នន័យអតិថិជនដែលចុះឈ្មោះស្នើសុំទិដ្ឋាការ។
- អនុញ្ញាតឱ្យវិទ្យាស្ថានផ្តល់ទិន្នន័យពេលអ្នកចុះឈ្មោះទៅធនាគារដៃគូ ABA ដែលគោរពតាមច្បាប់រក្សាការសម្ងាត់ដោយធនាគារដើម្បីឱ្យអតិថិជនអាចប្រើប្រាស់សេវាផ្ទេរប្រាក់តាមទូរស័ព្ទដៃរបស់ ABA បាន។
- អនុញ្ញាតឱ្យវិទ្យាស្ថានប្រើប្រាស់រូបភាពរបស់ខ្លួននៅតាមគេហទំព័រនិងតាមឯកសារផ្សព្វផ្សាយរបស់វិទ្យាស្ថានក្នុងក្របខ័ណ្ឌគរុកោសល្យតែប៉ុណ្ណោះ។

អតិថិជនមានសិទ្ធិចូលមើលនិងកែប្រែទិន្នន័យរបស់ខ្លួនផងដែរ។

មាត្រា ៦ - ករណីជម្លោះ

លក្ខខណ្ឌទូទៅនៃការផ្តល់សេវាត្រូវចំណុះក្រោមច្បាប់ក្នុងស្រុកនៃប្រទេសកម្ពុជា។
ក្នុងករណីមានជម្លោះណាមួយ គួររិះរកដោះស្រាយចំពោះមុខច្បាប់ក្នុងស្រុក។

ឈ្មោះអតិថិជន/អាណាព្យាបាលនិងហត្ថលេខា
(ក្នុងករណីអតិថិជនមកចុះឈ្មោះដោយផ្ទាល់នៅវិទ្យាស្ថាន)